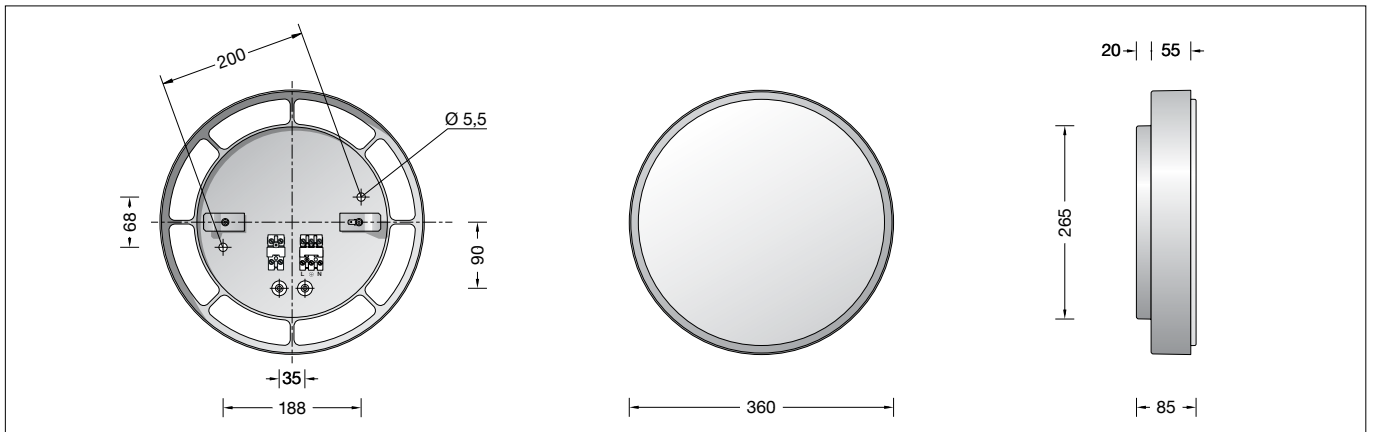


**BEGA****34 278.2 P**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores  
Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni  
Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared · luminaria de interior con difusor de material sintético resistente a los golpes y carcasa de metal, para todas las situaciones de iluminación. Para todas las aplicaciones que requieren una distribución suave y uniforme de la intensidad luminica.

**Descripción del producto**

Carcasa de metal, acabado Color aluminio blanco  
Difusor de material sintético blanco resistente a los golpes, con cierre de bayoneta  
2 agujeros de fijación  $\varnothing$  5,5 mm  
Distancia 200 mm  
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Terminal de conexión 2,5 $^{\square}$  con dispositivo de enchufe  
Conexión de puesta a tierra  
Clema de conexión de 2 polos para control digital  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
con posibilidad de control DALI  
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 44  
Protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos  $\geq 1$  mm y contra salpicaduras de agua  
Resistencia contra impacto IK10  
Protección contra los choques mecánicos  $< 20$  julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
Peso: 3,1 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Plafoniera e applique · apparecchio per interni con copertura antiurto in plastica e scatola in metallo, per qualsiasi progetto illuminotecnico. Per esigenze di distribuzione morbida e uniforme della luce.

**Descrizione del prodotto**

Scatola in metallo, superficie Colore alluminio bianco  
Copertura antiurto in plastica bianca, con chiusura a scorrimento  
2 fori di fissaggio  $\varnothing$  5,5 mm  
Distanza 200 mm  
2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Morsetto 2,5 $^{\square}$  con presa a spina fissan  
Collegamento conduttore di protezione  
Morsetto a 2 poli per comando digitale  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
Comandabile DALI  
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 44  
Protezione contro la penetrazione di corpi estranei  $\geq 1$  mm e contro spruzzi d'acqua  
Protezione antiurto IK10  
Protezione contro urti meccanici  $< 20$  Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
Peso: 3,1 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Plafond- en wandarmatuur · binnenarmatuur met slagvaste afscherming van kunststof en metalen huis, voor alle verlichtingsopgaven. Overal waar een zachte en gelijkmatige lichtsterkteverdeling nodig is.

**Productbeschrijving**

Metalen behuizing, oppervlak Kleur wit aluminium  
Slagvaste afscherming van kunststof, wit, met bajonetsluiting  
2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  5,5 mm  
Afstand 200 mm  
2 kabelinvoeren voor de doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot  $\varnothing$  10,5 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
Aansluitklem 2,5 $^{\square}$  met stekkerverbinding  
Aardaansluiting  
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DALI-regelbaar  
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 44  
Bescherming tegen het indringen van vaste vreemde voorwerpen  $\geq 1$  mm en spatwater  
Stootvastheid IK10  
Bescherming tegen mechanische stoten  $< 20$  joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 3,1 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	16 W
Potencia de conexión de la luminaria	19,1 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 34 278.2 P K3

Denominación del módulo	LED-0569/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2440 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1950 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	102,1 lm/W

## 34 278.2 P K4

Denominación del módulo	LED-0569/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	2535 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2026 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	106,1 lm/W

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampada

Potenza modulo	16 W
Potenza apparecchio	19,1 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 34 278.2 P K3

Denominazione modulo	LED-0569/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2440 lm
Flusso luminoso apparecchi	1950 lm
Efficienza luminosa apparecchi	102,1 lm/W

## 34 278.2 P K4

Denominazione modulo	LED-0569/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	2535 lm
Flusso luminoso apparecchi	2026 lm
Efficienza luminosa apparecchi	106,1 lm/W

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!  
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lichtbron

Module-aansluitvermogen	16 W
Armatuur-aansluitvermogen	19,1 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

## 34 278.2 P K3

Modulebenaming	LED-0569/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2440 lm
Armatuuren-lichtstroom	1950 lm
Armatuurrendement	102,1 lm/W

## 34 278.2 P K4

Modulebenaming	LED-0569/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	2535 lm
Armatuuren-lichtstroom	2026 lm
Armatuurrendement	106,1 lm/W

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Desmontar el módulo LED.  
 Separar el dispositivo de enchufe LED. Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).  
 Desguarnecer el cable de alimentación máx. 80 mm.  
 Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables en la carcasa de la luminaria.  
 Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.  
 Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.  
 Establecer la conexión de puesta a tierra. Pasar los tubos flexibles de silicona por los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.  
 Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.  
 Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.  
 Establecer la conexión de puesta a tierra entre el módulo LED y la carcasa de la luminaria (contacto enchufable).  
 Introducir las clavijas LED hasta el tope en los dispositivos de enchufe.  
 Montar el módulo LED.  
 Apretar los tornillos uniformemente (máx. 0,8 Nm).  
 Es esencial asegurarse de que el módulo LED no sufra daños mecánicos.  
 Insertar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria con el cierre de bayoneta.  
 Girarlo hacia la derecha hasta el tope.

Colocar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria, de manera que los muelles de retención entren en las escotaduras del borde del difusor.  
 Fijar el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha hasta el tope.  
 De esta manera, el difusor de material sintético queda sujeto con seguridad y a prueba de vibraciones.

El desmontaje del difusor de material sintético se realiza con un giro hacia la izquierda.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
 Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
 Desenroscar el difusor de material sintético de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.  
 Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
 Bloquear el difusor de material sintético en la carcasa de la luminaria girándolo hacia la derecha.  
 Si el difusor de la luminaria está defectuoso, se debe sustituir.

Smontare il modulo LED.  
 Scollegare la presa a spina fissa del LED.  
 Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).  
 Spellare max. 80 mm del cavo di allacciamento alla rete.  
 Inserire il cavo di allacciamento alla rete nell'armatura attraverso l'ingresso cavi.  
 Fissare l'armatura sul fondo di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto.  
 Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.  
 Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.  
 Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.  
 Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.  
 Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.  
 Istituire il collegamento con il conduttore di protezione tra modulo LED e armatura (contatto a innesto).  
 Inserire le parti plug del LED nelle prese a spina fissa fino a battuta.  
 Montare il modulo LED.  
 Serrare le viti in maniera uniforme (max. 0,8 Nm).  
 Durante l'operazione assicurarsi assolutamente di non causare danni meccanici al modulo LED.  
 Inserire la copertura in plastica nell'armatura con la chiusura a scorrimento.  
 Girare verso destra fino a battuta.

Posizionare la copertura in plastica sull'armatura in modo che le molle di fermo si inseriscano nelle scanalature del bordo della copertura.  
 Fissare la copertura in plastica sull'armatura ruotandola in senso orario fino a battuta.  
 Così la copertura in plastica viene sostenuta in modo sicuro e a prova di vibrazioni.

La rimozione della copertura in plastica deve avere luogo in senso antiorario.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
 Agire a tensione nulla.  
 Agendo in senso antiorario, svitare il copertura in plastica dall'armatura.  
 Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
 Avvitare il copertura in plastica nell'armatura ruotandolo in senso orario.  
 Una copertura difettosa dell'apparecchio deve essere sostituita.

Demonteer de LED-module.  
 Ontkoppel de LED-stekkerverbinding. Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).  
 Strip de netaansluitkabel max. 80 mm.  
 Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis.  
 Bevestig het armatuurhuis met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.  
 Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde afdichtingen.  
 Breng de aarddraadverbinding tot stand.  
 Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting uit.  
 Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.  
 Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.  
 Breng de aarddraadverbinding tussen LED-module en armatuurhuis tot stand (steekcontact).  
 Duw de LED-stekkerdelen tot aan de aanslag in de steekverbindingen.  
 Monteer de LED-module.  
 Draai de schroeven gelijkmatig vast (max. 0,8 Nm).  
 Let er in ieder geval op dat de LED-module niet mechanisch wordt beschadigd.  
 Plaats de kunststof afscherming met de bajonetsluiting in het armatuurhuis.  
 Draai naar rechts tot aan de aanslag.

Plaats de kunststof afscherming zodanig op het armatuurhuis, dat de klemveren in de uitsparingen van de afschermingsrand passen.  
 Bevestig de kunststof afscherming door deze tot aan de aanslag naar rechts op het armatuurhuis te draaien.  
 Zo wordt de kunststof afscherming veilig en trillingsvrij vastgehouden.

De kunststof afscherming wordt afgenomen met een draai naar links.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
 BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
 Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
 De kunststof afscherming door een draai naar links uit het armatuurhuis schroeven.  
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
 Zet de kunststof afscherming met een draai naar rechts in het armatuurhuis vast.  
 Een beschadigde kunststof afscherming moet worden vervangen.

Piezas de recambio	Ricambi	Accessoires
Difusor de material sintético	Copertura in plastica	Kunststof afscherming
Fuente de alimentación LED	Alimentatore LED	LED-netdeel
Módulo LED 3000 K	Modulo LED 3000 K	LED-module 3000 K
Módulo LED 4000 K	Modulo LED 4000 K	LED-module 4000 K